

www.BibleForChildren.org

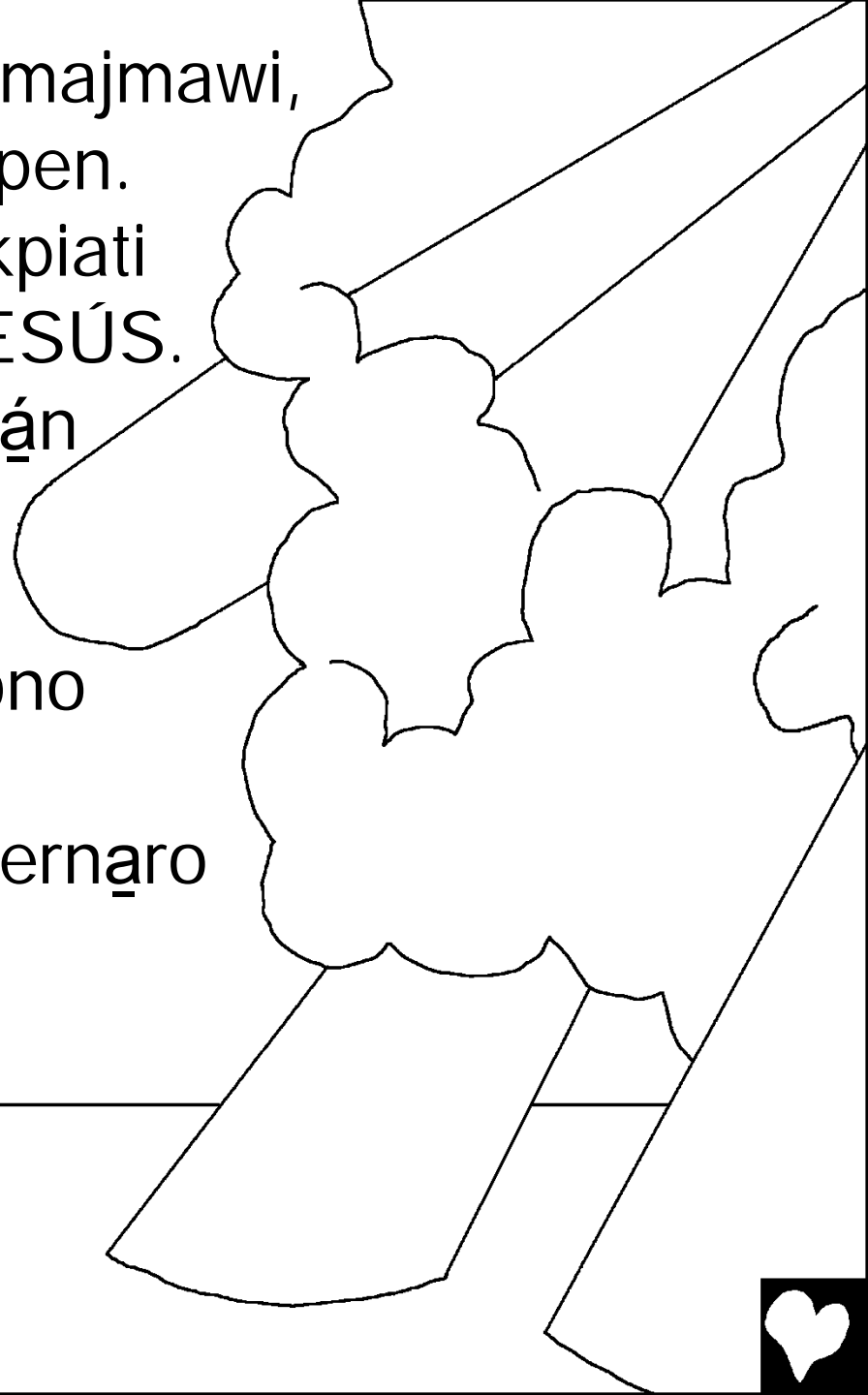
San Mateo 1



Kua' kiwígaya seis meses iga xoloyowi' Elisabet, Dios kiñitan el ángel Gabriel ipan se altepe' yej itoka' Nazaret ipan estado de Galilea. Iwán yajki chan se takotzin yej itoka' María yej aya kixmatia taga'. E' onoyay comprometida iga yawi monamiktiti iwán se taga' yej itoka' José yej irrazajpa rey David.



El ángel kijlij: —María, amo ximajmawi,
Dios mitzye'ita iwán mitztapejpen.
Inán tia tixoloyowiti iwán tia tikpiati
se mopiltzin iwán tiktokawij JESÚS.
Yéj yawij kipoxweyimatiltitij iwán
kitokawiskej no iga iPiltzin
Dios yej ono' pox ajko. Iwán
toTeko Dios kichiwas iga maono
iga rey ken David yej
iyikyapatajwewej iga makigobernaro
nochipa la gente de Israel.
Iwán atamis iga gobernaroj.



Iwán María kijlij el ángel: —¿Kén nia nixoloyowiti esi nej aya nono wán taga'? El ángel kijlij: —IyEspíritoj Dios wí' ipan tej iwán Dios yej ono' ajko iga ipoder yawi mitztzakuati. Inón iga moxolo' yej yawi naceroti, inón wí' de Dios iwán kijliskej iga Diospa iPiltzín.



Ayá' wejkatí', María nimanín yajki
kipaxalowiłito Elisabet yej chantitoya ipan
se altepe' yej ono' ipan tepeyoj, ipan estado
de Judea Iwán kala' chan
Zacarías, kinotza'
Elisabet. Iwán kua'
Elisabet kiká' iga
kinotzkej, este itaxijti'
wiwitoga' ixolo', iwán
íkuá' iyEspíritoj Dios
kitajtolmá' Elisabet,
iwán kijtoj recio: —Dios
mitzye'ítaya máj
que inochi

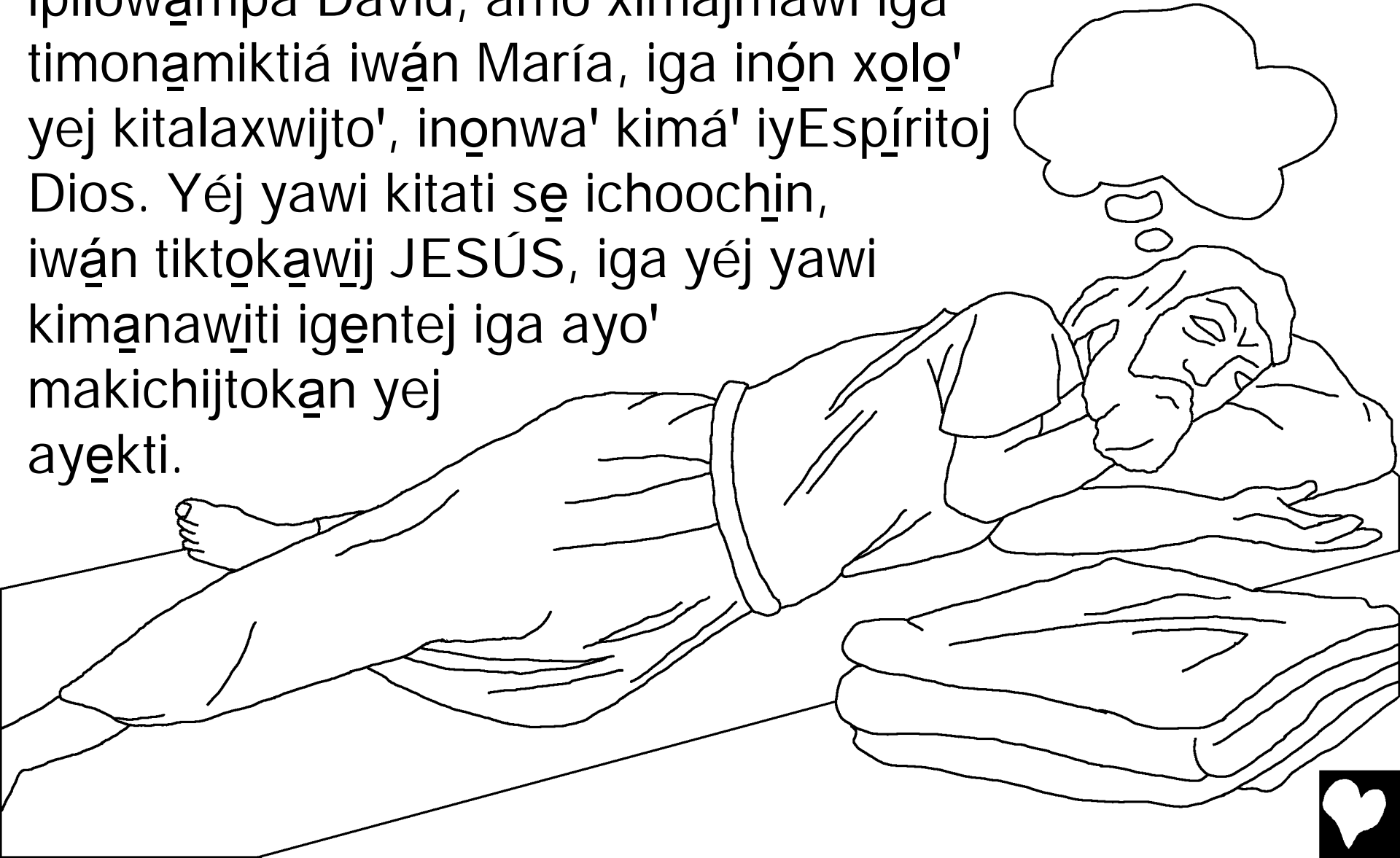
siwatkej. Iwán no
kiye'íta'ya moxolo'.



Ijkín iga onoko Jesucristo: María yej iye' Jesús
onóyaya iga yawi monamiktiti
iwan José. E' kua' aya
monamiktíaj, María xoloyowi'
iga ipoder iyEspíritoj Dios.
Iwan José yej mochiwas
iwej María, poxsan
katka ye'nemia,
iwan ayo' kinekia
mamamonamikti iwan María;
e' malej ijkón, José akinekia
mamomati iga María óno'ya
iwan se' taga'; yej
kejlantoya iga ichtákasan
mamokajtewakan.



Miej inón kejlantoya, kochi' iwán kiteḡmi' iga se iyáḡel
Dios waḡaj iwán ijkín kijlij: —José, tej yej ipiltzín
ipilówampa David, amo ximajmawi iga
timonamiktiá iwán María, iga inón xolo'
yej kitalaxwijto', inonwa' kimá' iyEspíritoj
Dios. Yéj yawi kitati se ichoochín,
iwán tiktokawij JESÚS, iga yéj yawi
kimanawiti igentej iga ayo'
makichjtokan yej
ayekti.



Kua' José isa' iga temiktoya, kichij kensan kijlij iyáŋgel
Dios iwán kíkui'ya María iga isiwa'. E' José aya
kitechowaya María este iga onoko ikone'.
Iwán inón kone' kitokawijkej JESÚS.



Kua' gobernarrowaya rey César Augusto, tatekimá' iga noyan mamochiwa censo. Iwan inewi gente yajkij ipan iyaltepemej kajkan nacerojkej iga kijuilotoj itokamej. Inon iga José kisa' Nazaret,



altepe' yej ono' ipan estado de Galilea.



Iwán yajki ipan estado de Judea ipan al_{te}pe' yej itoká'
Belén kan naceroj rey David, iga José irrázajpa David.

Yajki mo-ijkuiloto iwán
María este Belén. María
onoyay iga yawi
monamiktiti
iwán José.



María xolóyoja, e' ayéj iga íwanya onoya.



Iwán kuá' onókeja Belén,
asi' hora iga María
taonoltiá.



Iwán ompa kita' iyokichkopompiltzin, iwán kikijkimiloj
iga tzótzol iwán kitega' ipan kuacajon kan motamaka
kawajojmej, iga ay'ya onoya
kan kochij yej paxalowaj.



Ayá' wejka iga Belén onoyaj sekin yej kicuidarojtoyaj
borregoimej. Iwán inomej senyówal onoyaj ipan
sakayoj. Kémpasan kixnextilikoj se
iyángel toTéko. Iwán



iweyipoder
toTéko
tawij kan
onoyaj
yejamen iwán

pox majmawikej.



E' el ángel kijtoj: —Amo ximajmawikan. Nimitzmatiltikoj
ye'noticiaj, iwán inewi yej kikakiskej, yolpakiskej: iga
aman naceroco ipan iyaltepe' David
se yej mitzmanawikoj,

toTeko, el
Cristo yej
itañitan Dios.



Iga xikmatikan iga ayá' nemi nimitzkajkayawaj, anyawij
ankasitij se xolotzin kikkimilijto' iga tzótzol iwán wetzto'
ipan se kuacajon kan motamaka
kawayojmej.



Iwán kempasan mijxnex̄tikoj iná' el ángel
máj komati angelejmej yej wálkej ipan
cielo iwán inochin kiweyimatiltiyaj

Dios iwán



kijtowayaj:



... ¡Mamoweyimatilti Dios ipan cielo yej ono'
máj ajko, iwán ipan inín tajli maonokan
tamelá nochi yej Dios kiye'ita!



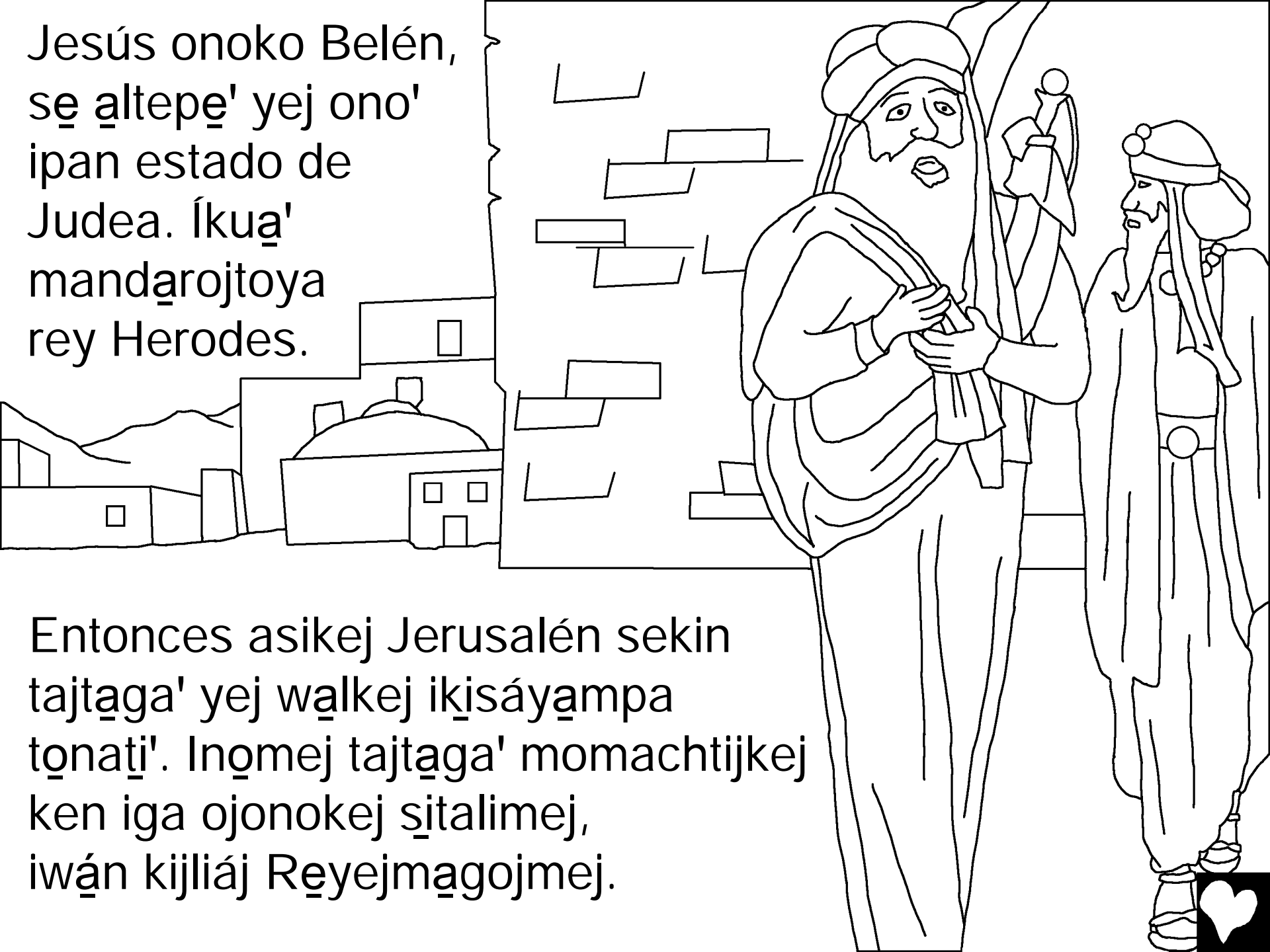
Iwán kuá' yájkija sej anjelejmej ipan cielo,
pastormej pēwakej iga mośesepan-ijliáj:
—Tiákaṇwa' Belén, matikitatij yej
sucederoj, yej temaṭiltij toTēko.



Iwán nimanín yajkij, kasitoj María iwán José, iwán wetzto' xolotzín ipan kuacajon. Kua' pastormej kitákeja choolintzín, kimatiltijkej José iwán María yej el ángel kijlijkej de inón choolintzín.



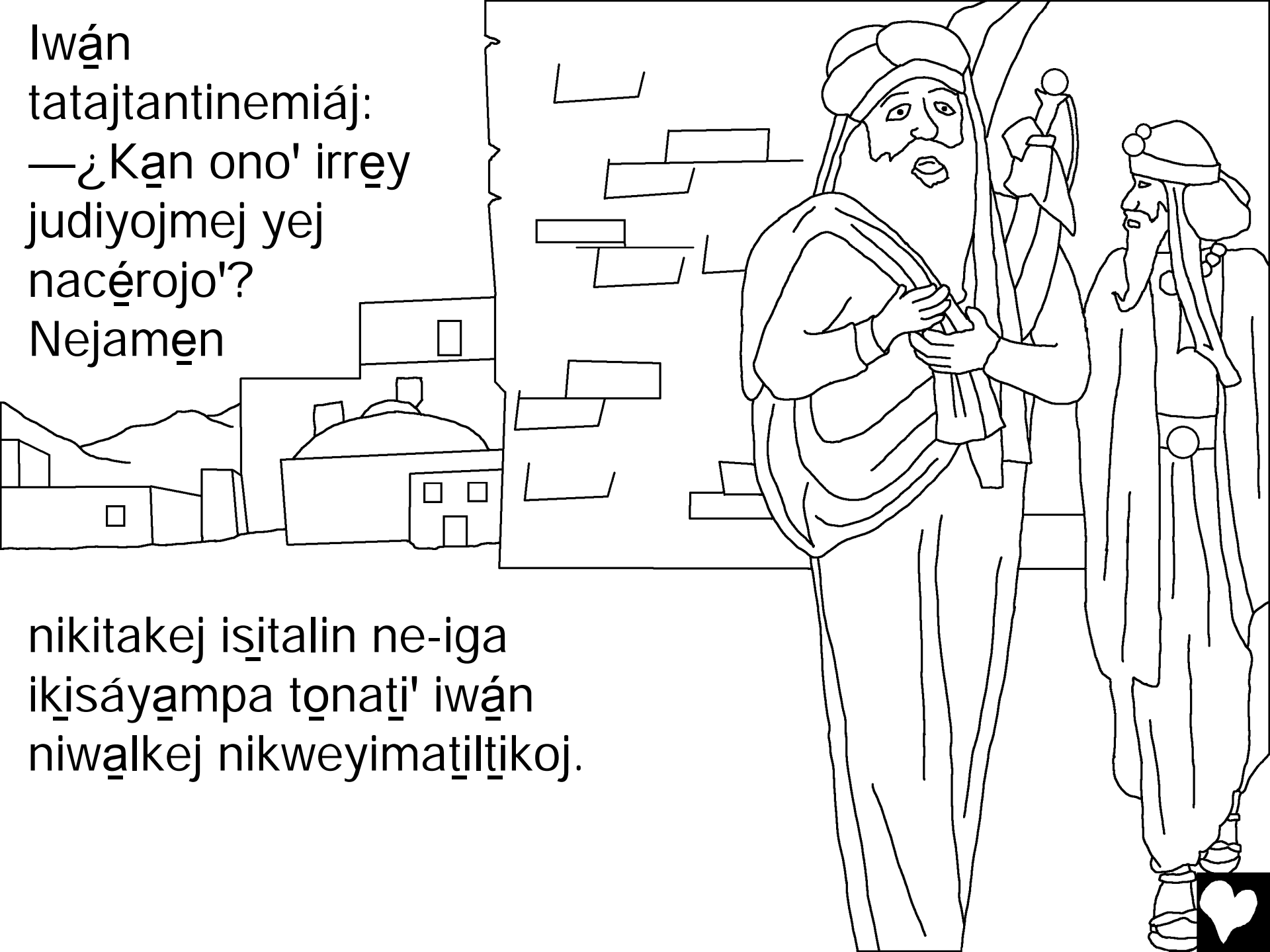
Jesús onoko Belén,
se altepe' yej ono'
ipan estado de
Judea. Íkua'
mandarojtoya
rey Herodes.



Entonces asikej Jerusalén sekin
tajtaga' yej walkej ikisáyampa
tonati'. Inomej tajtaga' momachtijkej
ken iga ojonokej sitalimej,
iwan kijliáj Reyejmagojmej.



Iwán
tatajantinemiáj:
—¿Kān ono' irrey
judiyojmej yej
nacérojo'?
Nejamēn



nikitakej isitalin ne-iga
ikisáyampa tonaṭi' iwán
niwałkej nikweyimaṭiltikoj.



Iwán el rey Herodes
kichtakanotza' yej kitakej
şitalin; íkuā'ya kimañiltijkej
keman nokta neşiko in
inón şitalin.



Iwán Herodes
kiṭitan Belén inomej tajtaga',
kijlijkej ijkín: —Xakan
Belén, xiktemotij inón
choolintzin este kan
xikasikan. Kua' ankasíkeja,
xine-ijlikij sej iga nej no
maniá manikweyimatiltiti.



Kua' tami' kikakikej yej kijtoj Herodes, Reyejmagojmej yájkija. Iwán inón sitalin yej kitakej ikisáyampa tonati', tapanotiaya iwán moketzato kan nokta ono' choolintzin. Iwán kalakkej kalijti', iwán kitakej choolintzin iwán María yej teye'.



Motankuaketzkej iwán kiweyimatiltijkej choolintzin.

Iwán yejamen kikixtijkej regalojmej iga kimakakej

choolintzin, oro, incienso iwán mirra

yej ken bálsamo. Iwán Dios

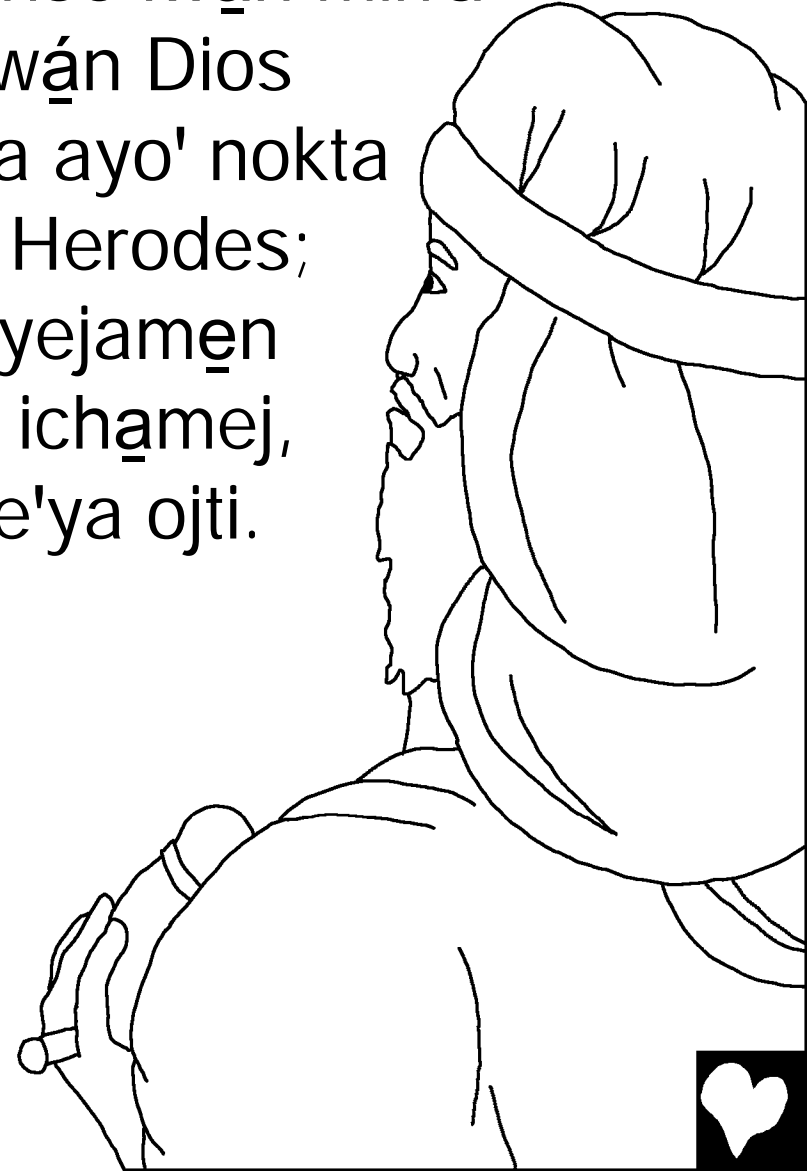
kitemiktij inomej iga ayo' nokta

mayakan kan ono' Herodes;

inon iga yejamen

yajkij sej ichamej,

e' ipan se'ya ojti.



Kua' reyejma_gojme_j ya_jkija,
se iyá_{ng}el Dios kite_miktiko
José, iwán kijlij: —Ximoketza,
xiku_{ig}a Egipto cho_{ol}intz_{in}
iwán iye'. Ómpao' xonoka_n
este kua' sej
nimitzn_otzas. Porque
Herodes yawi kite_moti
cho_{ol}intz_{in} iga makimikti.
Iwán José

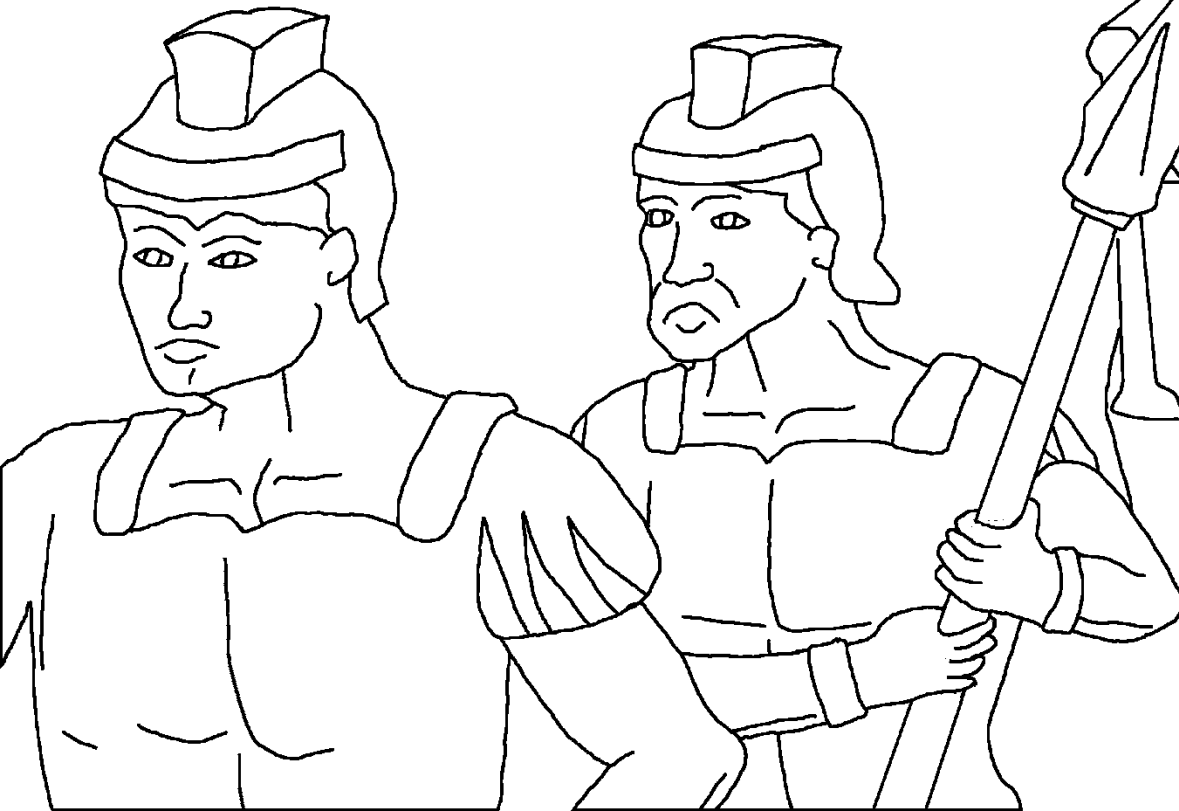
moketza' tayowaka_n, kiw_{ig}a'
Egipto cho_{ol}intz_{in} iwán iye'.



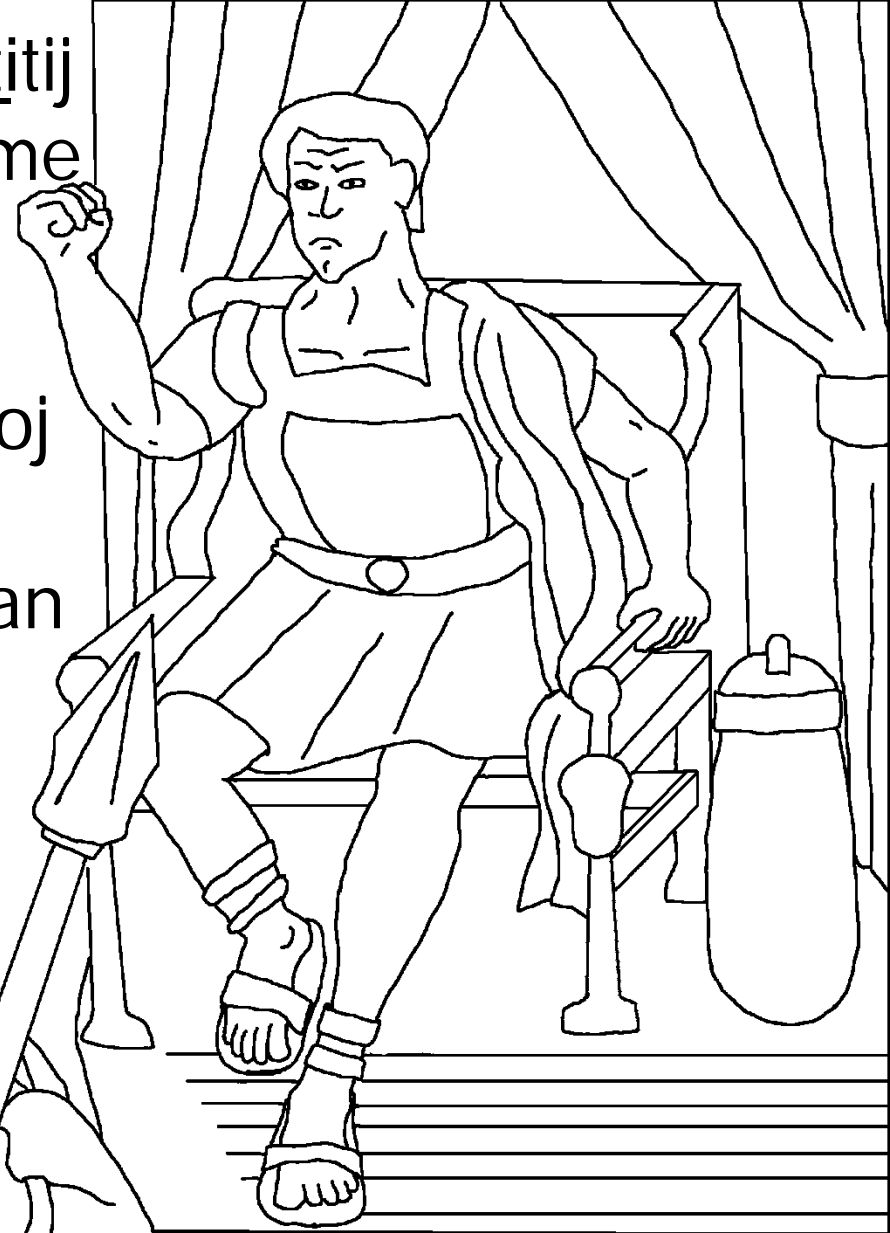
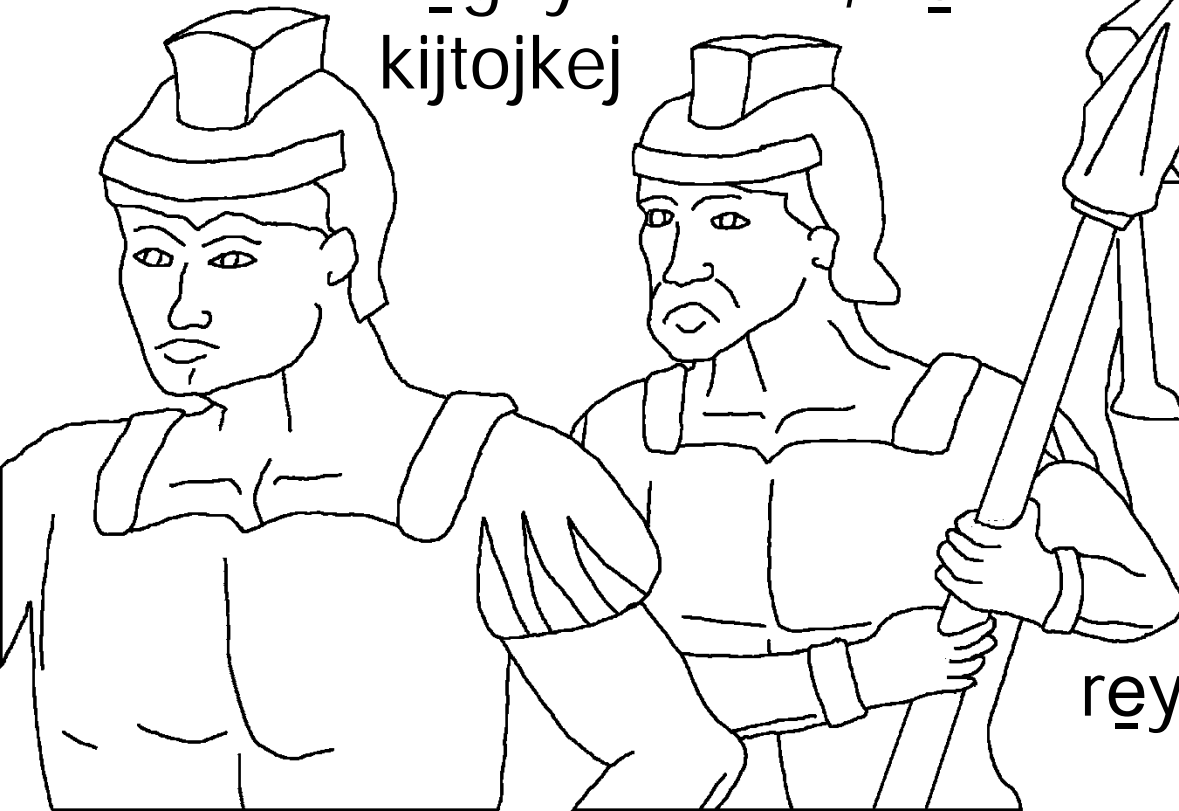
Ompiga onoyaj este que
miguí' Herodes. Inín mochij
iga mamochiwa yej Dios kijtoj
ipan se profeta, ijkín ijkuilijto':
"Este Egipto niknotza'
noPiltzin."



Kua' Herodes kimati' iga
kikajkayajkej inomej
rejejmagojmej, poxsan
kuejkuesiwi'.



Iwán tatekimá' iga makimijmiktij
nochi choolilín yej aya kipiáj ome
años, yej chantitokej Belén
iwán ipan altepemej yej
najná'san onokej. Herodes kijtoj
ome años, iga anka achón an
kiwigaya Jesús, ke'san
kijtojkej



rejejmagojmej.



Kua' mi'ya Herodes, se
iyángel Dios kitemiktij José
ompa Egipto, kijlij: Ximoketza,
xikuiga choolintzin iwán iye'
iwán xaj sej Israel kan
amonoyaj iga mikíkeja
inomej yej kimiktijnekiáj
choolintzin.



E' kua' José kimati' iga
mandarówaya sej
Arquelao yej ipíltzimpa
Herodes ipan tajli de
Judea, José
majmawi'



iga yawi ompiga.
E' Dios sej kitemiktij, kijlij iga
mayawi ipan estado de Galilea,
iwan ompiga yajkij.



Kua' asikej ipan estado
de Galilea, mochantitoj
ipan altepe' yej itoka'
Nazaret. Inin mochij iga
mamochiwa ken
kijtojkej



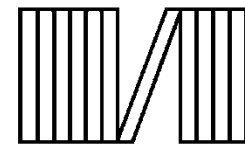
profetajmej iga
Jesús chantitos Nazaret.



Dios poxsan kine' inochimej yej onokej
ipan inin tajli, este kimá' iselpiltzin, iga
inochi yej makicredo ipan yej amo
mapoliwi, majwa' nochipa maono
wan Dios.



36



60



Romanos 3:23 Tonochin tikchijkej yej ayekti iwán inón iga timoyokatijtokej wán Dios.

Romanos 6:23 Yej kichiwa yej ayekti, motaniliá iga mamiki, e' yej temakokatiá Dios, inón iga nochipa matonokan íwan iga tisetitokeja wán Cristo Jesús yej toTeko.

Hebreos 9:27 Tonochimej tiawij timikitij sesan vej, iwán despuéj Dios yawi tejuzgaroti.

Efesios 2:8,9 Dios mitzmanawijkej iga mitznekij iga ípan anmoconfiarojkej; iwán inín ayéj iga amoganañ ankichijkej, sino que Dios mitzyokamakokawijkej. Inín ayéj iga tejté tikchijkej iga tiktankej, iga amo agaj mamoweyimati.



Romanos 10:9,10 Siga tikijtowa iga Jesús toTēko, iwán ipan moalmaj ticredowa iga Dios ki-ojpa-ixitij kan miktoya, mitzsalvaroj. Puej iga toalmaj ticredowaj, iwán ijkón iga tiye'onoj iyixtaj Dios, e' iga toten tiknojma-ijtowaj iga Jesús toTēko iwán ijkón iga Dios tesalvarowa.

San Juan 3:16,17 Dios poxsan kine' inochimej yej onokej ipan inín tajli, este kimá' iselpiltzin, iga inochi yej makicredo ipan yéj amo mapoliwi, majwa' nochipa maono wan Dios.

Dios ayá' kititan iPiltzin ipan inín tajli iga makijto iga makicastigaro la gente, majwa' iga makimanawi.

1 Juan 5:11-13 Ininwa' in yej kijtoj Dios: iga yéj kichiwas iga nochipa tonoskej íwan, siga ticredowaj ipan Cristo wel nokta nochipa tonoskej íwan. Yej setito' wan iPiltzin Dios, yawi onoti nochipa íwan ipan cielo; e' yej ayá' setito' wan iPiltzin Dios, ayá' onos nochipa íwan. Nimitzijkuilowiliá inín ama' amejamej yej ankicredowaj ipan iPiltzin Dios, iga xikmatíkanya iga nochipa amonoskej iwán yéj ipan cielo.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Nahuatl, Tatahuicapan NT (nhx) © 2016, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/NHXNHX/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

